

pues *zaa*, se aplica al que habla ó pertenece á esta familia, que orgullosa de su antigüedad y conocimientos en las ciencias físicas y morales, se creyó poseer el *idioma divino*, transmitido á sus antepasados por el Sér Supremo entre nubes.

DONAJÍ. DONAJII. DONAXII. TONAJII. Princesa zapoteca. Significa *Alma grande* ó magnánima. Etimología: *Dona* ó *tona*, alma, espíritu, y *jii* ó *xii*, apócope de *xene*, rico, magnánimo, ancho, grueso, ó de *xilla*, cosa estimada, querida, amada, y por antonomasia del lenguaje, don ó merced.

DUHUACOO. Significa en mixteco: *Cañada de la Culebra*. Etimología: *Duhua*, cañada, y *coo*, culebra. Se conoce hoy por Cañada de San Antonio, y pertenece al Distrito de Nochixtlan.

DZAHUINDANDA. Rey de Achiutla. Significa en mixteco: *El de Dulce paladar*. Etimología: *Dzahui*, dulce bueno, magnífico, y *danda*, paladar. Creemos que es más acertada esta interpretación: *El que gobierna á su paladar*. Etimología: *Dzahui*, nombre derivado de *Yodza-dzahuinahandi*, gobernar como rey, y *danda*, paladar.

E

ETLA. ETLAN. Villa, municipio, cabecera de parroquia y del Distrito de su nombre. Significa en mexicano: *Lugar de frijoles*. Etimología: *Etl*, frijol [*phaseolus vulgaris*], y *tlan*, lugar de. En zapoteco lleva el nombre de *Loobanna*.

G

GABILA. Mansion mítica. Significa en zapoteco: *Inferno*. Etimología: *Ga*, de *gaati*, morir, y *bila*, arder. Propiamente quiere decir: *Morir en las llamas, en el fuego*.

GOBEZGUA. Fantasma conocido por la *Matlacigua* ó sea *Mietlancihuatl* en mexicano. Significa en zapoteco: *Mujer de aire maligno*. Etimología: *Go*, de *gona* ó *guna*, mujer; *bé*, por *bii*, aire, ó *bé*, apócope de *bezo*, viento, y *guia*, sinalefa de *aguizaca*, cosa mala. Los zapotecas actuales interpretan el nombre, diciendo que significa: *Aire maligno que engaña tanto al hombre como á la mujer*. En Tehuantepec llaman

á este fantasma *Bexé*, y en la Sierra de Ixtlan, *Guatza*. (Véanse sus etimologías.)

GUAYABA. GUAYABO. GUAYABAL. Arbol. Nombre cubano, cuya etimología ignoramos. En mexicano se llama *Xalxocotl*, que quiere decir: *Fruta arenosa*. Etimología: *Xalli*, arena, y *xocotl*, fruta. El árbol se conoce por *Cuauh-xalxocotl*. En zapoteco se llama *Huio* á la fruta, y al árbol *Yagahuio*. Son dos especies: el *Psidium pomiferum* y el *Psidium periferum*, de Linneo.

GUATEMALA. Ciudad, municipio y capital de la República de su nombre. Véase *Cuauhtemallan*.

GUAXACA. GUAJACA. OAXACA. Véase *Huaxyacac*.

GUAZOLOTLITLAN. HUAXOLOTLITLAN. CUAUHXILOTITLAN. Nombre mexicano del pueblo de Huitzo, municipio y cabecera de parroquia, Distrito de Etlá. Significa *Lugar de cuajilotes*. Etimología: *Cuahuitl*, árbol; *xilotl*, elote, jilote tierno, y *titlan*, lugar de. Es en botánica, la *Parmentiera edulis*, de D. C. Como la pronunciación del nombre con el lapso del tiempo se estropeó, significa hoy *Lugar de huajolotes*. Etimología: *Hueixolotl*, huajolote (nombre compuesto de *huey*, grande, y de *xolotl*, arrugado, viejo), y *titlan*, lugar de.

GUINAS. GUIANAA. Montaña del pueblo de San Luis Amatlan, perteneciente al Distrito de Miahuatlan. Significa en zapoteco: *Cerro Verde*. Etimología: *Guia*, cerro; *naa*, contracción de *nagaa*, verde.

GUIXEPECOCHA. Monumento antiguo del pueblo de la Magdalena, Distrito de Tehuantepec. Significa en zapoteco: *Monte del profeta*. Etimología: *Guixe*, monte; *pe*, apócope de *penne*, gente, hombre; *coo*, metedor ó el que mete, y *cha*, apócope de *ticha*, palabra, voz ó concepto.

GUATZA. Mito. Significa en zapoteco: *Brujo ó bruja*, y también *Mietlancihuatl*.

H

HUAJE. GUAJE. HUAXIN. Arbol. Palabra mexicana que ha pasado al castellano con el nombre de *Guaje*, y es la *Acacia sculeta* de Moc. y Ses.

HUAMELULA. HUAHMELULLAN. Pueblo, municipio y cabecera de parroquia, Distrito de Tehuantepec. Significa en mexicano: *Lugar de la sementera de bledos*. Etimología: *Huauhtli*, bledo [*Chenopodium rubrum*]; *milli*, campo, sementera, y *lan*, lugar de. Si es *Cuauhmillollan*,

significa *Lugar de la sementera del águila*. Etimología: *Cuauhtli*, águila; *milli*, campo ó sementera, y *lan*, lugar de.

HOEI-CHIN. Sacerdote buhdista. Significa en chino: *Compasion universal*.

HUATULCO. CUAUTOCHCO. Pueblo y municipio, Distrito de Pochutla. Significa en mexicano: *En el conejo de palo*. Etimología: *Cuahuitll*, árbol, palo; *tochtli*, conejo, y *co*, en. Se cree que por haber existido allí una cruz, muy venerada en la antigüedad, significa *Lugar donde se reverencia un madero*; etimología que sale de *cuahuitl*, árbol, palo ó madera; *toloa*, inclinar la cabeza con reverencia, y *co*, lugar de.

HUAUTLA. CUAUHTLAN. Villa, municipio y cabecera de parroquia, Distrito de Teotitlan del Camino. Significa en mexicano: *Lugar de águilas*. Etimología: *Cuauhtli*, águila, y *tlán*, lugar de. En mazateco se llama *Tejav*, que quiere decir *Lugar de gavilanes*. Etimología: *Te*, lugar de, y *jau*, gavilan.

HUAUTLILLA. HUAUCLILLA. CUAUHTLILLA. Pueblo y municipio, Distrito de Nochixtlan. Es palabra híbrida, que significa *Pequeña Cuauhtla*, ó *Lugar de aguilillas*, y está compuesta de la mexicana *cuauhtli*, águila, y de la terminacion *illa*, diminutivo castellano.

HUAVE. HUABE. Nombre gentilicio, que, en nuestro concepto, trae origen del idioma zapoteco, y significa *Mucha gente*. Etimología: *Hua*, abundancia, y *be*, apócope de *benne*, gente.

HUAYAPAN. HUEIYAPAN. Pueblo y municipio, Distrito del Centro. Significa en mexicano: *Río grande*. Etimología: *Huey*, grande, y *apan*, río. El Sr. Orozco y Berra dice que significa *Sobre el mar*. Etimología: *Hueyatl*, mar, y *pan*, sobre. El Dr. Peñafiel lo interpreta así: *Agua grande*; y da por etimología: *huey*, grande; *atl*, agua, y *pan*, sobre.

HUAXYACAC. GUAXACA. GUAJACA. OAXACA. Ciudad, municipio y capital del Estado de su nombre. Significa en mexicano: *En la extremidad de los huajes*. Etimología: *Huaxin*, huaje; *yacatl*, nariz, punta ó extremidad, y *e*, de *ca*, en. Los zapotecos le llaman *Loolaa* ó *Lvulaa*.

HUAXYACATECA. HUAXYACATLECAS. Nombre gentilicio. Significa en mexicano: *Natural de Huaxyacac*, y por corrupcion, *Oaxaqueño*. Etimología: *Huaxyacac*, ciudad llamada hoy Oaxaca, y *teca*, plural de *tlacatl*, persona, morador, natural, originario.

HUICHANNA. GÜICHANA. Divinidad zapoteca. Significa: *Criador de los hombres y de los animales*.

HUJATOO. Significa en zapoteco: *Gran Atalaya*, ó *El que lo ve todo*. Etimología: *Huija* ó *güija*, atalaya, y *too*, grande.

HUITZO. HUIJAZOO. Pueblo, municipio y cabecera de parroquia, Distrito de Etlá. El primer nombre significa en mexicano, por equívoco ó corrupcion, *Espinozo*, y está compuesto de *huitztl*, espina, y de *co*, lugar de. El segundo, que es el verdadero, significa en zapoteco: *Atalaya de Guerra*. Etimología: *Huija*, atalaya, *zoo*, aguijon, aplicado aquí en sentido de guerra.

HUITZILOPOCHTLI. HUITZILOPOXTLI. Divinidad mexicana. Significa *El surdo colibrí*, ó de otro modo, *Siniestro colibrí*. Etimología: *Huitzitzillin*, colibrí, vulgarmente chuparrosa, chupamirto, y *opochtili*, surdo ó izquierdo. Tambien puede significar: *Nigromante colibrí*. Etimología: *Huitzitzillin*, colibrí; *tlahuiepochtli*, hechicero, nigromante. En ambos casos creemos que puede interpretarse por *Deidad subalterna*, puesto que lo *derecho* es primero y lo izquierdo segundo.

I

IXTLILXOCHITL. Rey de Texcoco. Significa en mexicano: *Cara de vainilla*. Etimología: *Ixtli*, cara, y *tlilxochitli*, vainilla. Quizá su verdadera interpretacion sea: *El de cara negra*; pues *tliltic* es cosa negra, y *xochitl*, flor ó fruto.

IXCUINTEPE. ITZCUINTEPETL. Nombre mexicano del pueblo de Peñoles, sujeto al Distrito de Etlá. Significa *Cerro del perro*. Etimología: *Itzcuintli*, perro, y *tepetl*, cerro ó monte.

IXQUIXOCHITL. CUAUHIXQUIXOCHITL. Significa en mexicano: *Arbol de muchas flores*. Etimología: *Cuahuitl*, árbol; *ixquich*, todo, mucho, y *xochitl*, flor. En zapoteco se llama *Guixeroba*, que quiere decir *Flor como maíz*. Etimología: *Guie*, flor, y *xoba*, maíz.

J

JALAPA. XALAPAN. Villa, municipio y cabecera de parroquia, Distrito de Tehuantepec. Significa *Río de arena*. Etimología: *Xalli*, arena, y *apan*, río. En zapoteco se llama *Yuuche*, que quiere decir *Arenal*.

JALATLACO. XALTLAUHCOC. Pueblo y municipio, Distrito del Centro.

Significa en mexicano: *Barranca de arena*. Etimología: *Xalli*, arena; *atlanhtli*, barranca, y *co*, terminacion de lugar.

JAMILTEPEC. XAMILTEPETL. Villa, municipio y cabecera del Distrito de su nombre. Significa en mexicano: *Cerro de adobes*. Etimología: *Xamilli*, adobe, y *tepetl*, cerro.

JALTEPEC. XALTEPETL. Pueblo y municipio, Distrito de Choapan. Significa en mexicano: *Cerro de arena*. Etimología: *Xalli*, arena, y *tepetl*, cerro. En mixteco se llama *Yucuñuti*, que significa *Monte de arena*. Etimología: *Yucu*, monte, y *ñuti*, arena.

L

LAOYAGA. LAHUYAGA. Pueblo y municipio, Distrito de Tehuantepec. Significa en zapoteco: *Entre la arboleda*, y tambien *Parque*. Etimología: *Lahui*, entre, y *yaga*, árbol, palo.

LACHILAA San Martín. Pueblo y municipio, Distrito de Ejutla. Significa en zapoteco: *Llano de huajes*. Etimología: *Lachi*, llano, y *laa*, huaje.

LOBANNA. LOOBANNA. Nombre zapoteco de la villa de Etlá. Significa *Lugar de mantenimientos*. Etimología: *Loo*, lugar de; *banna*, abundancia de víveres. Actualmente le llaman los indios *Loana*.

LOOLAA. LUULAA. LUHULAA. Nombre zapoteco de la ciudad de Oaxaca. Significa *Lugar de huajes*. Etimología: *Loo* ó *luhu*, lugar de, y *laa*, huaje.

LIOBÁ. LIOBAA. Nombre zapoteco del pueblo de Mitla. Significa *Lugar de sepulcros* ó *Centro del descanso*. Etimología: *Lio*, lugar ó centro; *baa*, sepulcro, descanso. Se cree que su verdadero nombre es *Yoopaa*, que significa *Casa de entierro*; pero Burgoa no llama así á este pueblo, sino *Lioboa*. El Palacio se llamaba *Yoopecheliche Pezelao*.

M

MACUILXOCHITL. MACUILXOCHITLAN. Pueblo y municipio, Distrito de Tlacolula. Significa en mexicano: *Lugar de las cinco flores*. Etimología: *Macuilli*, cinco; *xochitl*, flor, y *tlán*, lugar de. En zapoteco se llama *Guieguiye*, que quiere decir *Cinco rosas*. Etimología: *Guie* ó *jiie*, flor, y *guiye*, por *gayo*, cinco.

MAPALXOCHITL. Arbol. Significa en mexicano: *Flor como mano*. Etimología: *Maepalli*, palma de la mano, y *xochil*, flor. En botánica es el *Cheirostemon platanooides*, de H. B., familia de las bombáceas.

MATLACIHUA. MATLACIGUA. MICTLANCIHUATL. Deidad mexicana, esposa de *Mictlantecuhtli*. Significa *Mujer del Infierno*. Etimología: *Mictlan*, infierno, y *cihuatl*, mujer. Véase *Gobezguia*.

MAXICATZIN. Senador de Tlaxcala. Significa en mexicano: *Braga de algodón*. Etimología: *Maxlatl*, braga; *ixcatl*, algodón, y *tzin*, reverencial.

MAZATECO. MAZATECA. Nombre gentilicio. Significa en mexicano: *Natural de Mazatlan*. Etimología: *Mazatl*, venado; *tlán*, lugar de, y *teca*, contraccion de *tlacatl*, persona.

MEXABE. Mito zapoteco. Significa *Diablo*. Etimología: *Mexa*, cosa negra, y *be*, apócope de *benni*, gente, que da por interpretacion, el *Hombre negro*. Este nombre se aplica tambien al *Brujo*.

MÉXICO. Ciudad, municipalidad y capital de la República. Significa en mexicano: *Lugar de Mexitl*. Etimología: *Mexitl*, caudillo de los mexicanos, deificado con el nombre de *Huitzilopochtli*, y *co*, lugar de. Tambien se interpreta por *Ciudad de Mexitl fundada por Tenoch*. Si esta palabra la queremos convertir en nombre de lugar, tiene que añadirse la preposicion *tlán*, acompañada de la ligadura *ti*; obtendremos *Tenochtitlan*, cuyo significado genuino es *Nopal sobre piedra*, ó *Lugar fundado por Tenoch*. Así, los dos principales fundadores de la ciudad le dieron su nombre: por el caudillo civil, se le puso *México*, y por el jefe religioso, *Tenochtitlan*.

Además de esta etimología, se dan á México estas otras:

Primera: *En el centro del manantial*. México. Etimología: *Ameyal*, manantial, ó *meya*, manar la fuente; *xictli*, ombligo, tomado por centro, y *co*, en.

Segunda: *En el ombligo del maguey*. México. Etimología: *Metl*, maguey; *xictli*, ombligo, y *co*, en.

Tercera: *En la frontera del magueyal*. Meixco. Etimología: *Metl*, maguey; *ixtili*, frente, cara, faz ó superficie, y *co*, en.

Cuarto: *Lugar de la Luna*. Metzco. Etimología: *Metzli*, luna, y *co*, lugar de.

Quinta: *Lugar de mastuerzo*. México. Etimología: *Mexixin*, mastuerzo, y *co*, lugar de.

Nosotros tenemos por buena la etimología de *Lugar de Mexitl fun-*

dato por *Tenoch*, por estar basada en la historia y en el geroglífico de México.

MEXICA. MEXICANO. Nombre gentilicio. Significa *Natural de México*. Etimología: *México*, ciudad llamada así, y *ca*, plural de *tlacatl*, persona, hombre, gente. La terminación *cano* es un modismo del castellano.

MEXICAPAN. Pueblo y municipio, Distrito del Centro. Significa en mexicano: *Hacia los mexicanos*. Etimología: *Mexica*, mexicanos, y *pan*, hácia.

MIAHUATLAN. Villa, municipio y cabecera del Distrito de su nombre. Significa en mexicano: *Lugar de espigas de maíz*. Etimología: *Miahuatl*, espiga de maíz, y *tlan*, lugar de. En zapoteco se llamó primitivamente *Pelopeniza*, que quiere decir *Entre las flores de maíz*, y después *Guechetoo*, que significa *Pueblo grande*. Etimología: *Gueche*, pueblo, y *too*, grande.

MIAHUATLECA. MIAHUATECA. MIAHUATECO. Nombre gentilicio. Significa en mexicano *Natural de Miahuatlan*. Etimología: *Miahuatlan*, población llamada así; *teca*, contracción de *tlacatl*, persona.

MITLA. MICTLAN. Pueblo y municipio, Distrito de Tlacolula. Significa en mexicano: *Infierno*. Etimología: *Micca*, muerto, tumba, y *tlan*, lugar de, que da, en sentido figurado, el significado de Infierno; pero propiamente, el de *Panteon* ó *Lugar de cadáveres*. Véase *Liobaa*.

MITLECAS. MICTECAS. MITLECOS. Nombre gentilicio. Significa en mexicano: *Natural de Mitla*. Etimología: *Mictlan*, pueblo llamado así, y *teca*, contracción de *tlacatl*, persona.

MIXE. MIXES. Nombre de una tribu que habita el Noreste del Estado de Oaxaca.

MIXITLAN. Pueblo y municipio, Distrito de Villa Alta. Significa en mexicano: *Lugar de mixes*. Etimología: *Mixe*, nombre de una tribu llamada así; *ixtl*, cara, faz ó superficie, y *tlan*, lugar de. También puede significar *Lugar de espinosos* ó *heridos*; pues *mixitl* quiere decir, en mexicano, espinoso ó herido, y *tlan*, lugar de.

MIXTECA. MIXTECAPAN. Nación situada al Sur Suroeste del Estado de Oaxaca. El primer nombre significa en mexicano: *Natural de las nubes*. Etimología: *Mixtli*, nube, y *teca*, contracción de *tlacatl*, persona. El segundo nombre significa: *Hacia los mixtecas*. Etimología: *Mixteca*, natural de esta nación, y *pan*, hacian. *Mixteco*, significa lo mismo que *mixteca*.

MIXTEPEC. Santa María Magdalena. Pueblo y municipio, Distrito de Villa Alvarez. Significa en mexicano: *Cerro de nubes*. Etimología: *Mixtli*, nube, y *tepetl*, cerro ó monte.

MIXTEQUILLA. Pueblo y municipio, Distrito de Tehuantepec. Nombre diminutivo y á la vez híbrido, que significa *Pequeña Mixteca*. Etimología: *Mixteca*, palabra mexicana, y plural de *mixtecatl*, que significa *Natural de las nubes*, y *quilla*, terminación castellana de diminutivo.

MIXTOGUIXE. Nombre que los zapotecos daban á los mixtecos. Significa *Gato del monte*. Etimología: *Mixto*, gato, y *guixe*, monte.

MOCTEZUMA. MOTEUCZOMA. MOTECUHZOMA. Nombre que llevaron dos Reyes de México. Significa en mexicano: *Vuestro Señor sañudo* ó *lleno de coraje*. Etimología: *Mo*, pronombre personal vuestro; *tecu*, apócope de *tecuhtli*, señor, caballero, y *zoma*, apócope también de *zomale*, sañudo, lleno de coraje. El último Moctezuma tenía el sobrenombre de *Xocoyotzin*, que quiere decir *hijo último* ó *postrero*.

MONAPOXTIAC. Isla situada en la Laguna Superior, Distrito de Tehuantepec. Significa en huave: *Cerro de la visahuela*. Etimología: *Monapox*, visahuela, y *tia*, cerro. Tiene una hermosa cueva que sirvió de templo á los tehuantepecanos.

N

NANCHE. NANTZIN. NANANTZICUAHUITL. Arbol frutal. Significa en mexicano: *Madre de arbol*. Etimología: *Nantli*, madre; *tzin*, reverencial, y *cuahuil*, árbol. Creemos que el nombre verdadero sea *Nananchilcuahuil*, que quiere decir *Arbol de las bubas*, tal vez por la figura de la fruta y su color cárdeno. Etimología: *Nanahuati*, buba; *chiltic*, cosa colorada, y *cuahuil*, árbol. A la fruta se llama *Nantzincocoll*, y es la *Malpighia favinea* de Sd.

NAHUALISMO. Nigromancia mexicana. Es palabra híbrida, compuesta de *nahualli*, que significa en mexicano *brujo*, y de *ismo*, terminación castellana.

NAHUITXOCHITL. Nombre del Rey de Sosola. Significa en mexicano: *Cuatro flores*. Etimología: *Nahui*, cuatro, y *xochitl*, flor.

NEJAPA. NEXAPAN. Villa y municipio, Distrito de Yautepec. Significa en mexicano: *Río de ceniza*. Etimología: *Nextli*, ceniza, y *apan*, río.

NEQUANTEBA. NEQUENTEBA. Profeta de Bogotá. Ignoramos su etimología.

NICARAGUA. Ciudad, municipio y capital de la República de su nombre. Significa *Ciudad de Nicarao*. Los españoles, al conquistar la Provincia, encontraron como Jefe de ella á *Nicarao*, y por este le dieron el nombre de *Nicaraoagua*, que con el tiempo ha venido á quedar convertido en *Nicaragua*.

NIZA-RIN-DANI. Rancho del municipio de Tehuantepec, conocido por Charco de la Marquesa. Significa en zapoteco: *Agua que brota*. Etimología: *Niza*, agua, y *rindani*, brotar, manar.

NOCHIXTLAN. NOCHEZTLAN. Villa, municipio y cabecera del Distrito de su nombre, Estado de Zacatecas. Significa en mexicano: *Lugar de grana*. Etimología: *Nocheztl*, grana, cochinilla [*coccus cacti*], y *tlan*, lugar de. En Oaxaca se encuentra la Villa de Nochistlan, cabecera del Distrito de su nombre, y el pueblo de Nochistlan, en Huajuapán.

NOPAL. NOPALLI. Planta. Hay varias especies, pero las útiles son el *Opuntia cochinillifera* de Mill, el *Opuntia tuna* de Mill y el *Opuntia hernandeci*.

NOPALXOCHITL. Planta. Significa en mexicano: *Flor de nopal ó nopal de flor*. Etimología: *Nopalli*, nopal, y *xochitl*, flor. Es el *Opuntia nopalillo*, de Karwins.

Ñ

ÑAATIPA. ÑAATIPAA. Nombre del Príncipe heredero de Zachila. Significa en zapoteco: *Brazo fuerte*. Etimología: *Ñaa*, brazo, y *tipaa*, fuerte. También se puede pronunciar *Ñaadipaa*.

O

Ocoñaña. Rey de Tilantongo, en la Mixteca Alta. Significa en mixteco: *Veinte lince*. Etimología: *Oco*, veinte, y *ñaña*, gato montés, lince. Burgoa interpreta el nombre por *Veinte leones*.

OAXACA. OAJACA. Véase *Huaxyacac*.

P

PANAMÁ. Ciudad, municipio y capital del Estado de su nombre. Significa *Lugar abundante de pescado*.

PECOCHA. PECOOTICHA. Profeta de la Zapoteca. Significa en zapoteco: *Hombre metedor de palabras*, y con más propiedad: *Profeta*. Etimología: *Pe*, apócope de *penne*, hombre, gente; *coo*, metedor, ó el que mete, y *cha*, sinalefa de *ticha*, palabra, concepto, pensamiento. Córdoba dice que *Cooticha* significa *Metedor de sermon ó plática*.

PELAXILA. PELAXILLA. Nombre zapoteco de la Reina Coyolicaltzin. Significa *Cadejo de algodón*. Etimología: *Pela*, cadejo, y *xilla*, algodón.

PETELA. Patriarca de los zapotecas. Significa *Perro*.

PEZELAO. Divinidad zapoteca. Significa *Oráculo de Cielo*. Etimología: *Pieze*, oráculo, y *lao*, de lo alto. Véase *Bezelay*.

PINOPAA. Princesa zapoteca. Significa *Esencia de la virtud*. Etimología: *Pin*, apócope de *pinni*, simiente, sér ó sustancia, y *paa*, virtud, merced, don, cosa deleitable, gustosa. En zapoteco *Quelanaca* significa esencia; pero aquí tomamos *pinni* por tal.

PITAO. Divinidad zapoteca. Significa *Sér Supremo*. Etimología: *Pi*, apócope de *pinni*, semilla, y por extension, sér ó hacedor, y *tao*, inmenso, sobrenatural, supremo, infinito. También puede interpretarse por *El que viene de lo alto*.

PITAO COZAANA. Divinidad zapoteca. Significa *Creador del Universo*. Etimología: *Pitao*, Dios, y *cozaana*, generador, hacedor, creador. Esta deidad presidía la Caza y la Pesca.

PITAO COCOBI. Númen. Significa en zapoteco: *Genio de la abundancia y de las mieses*. Etimología: *Pitao*, Dios; *coo*, el que mete ó metedor, y *cobi*, cosas nuevas.

PITAO COSIYO. Númen. Significa en zapoteco: *Genio de las lluvias*. Etimología: *Pitao*, Dios, y *cosiyo*, lluvia, estación pluvial.

PITAO XOO. Númen. Significa en zapoteco: *Genio de los terremotos*. Etimología: *Pitao*, Dios, y *xoo*, terremoto.

PITAO ZEY. Genio que tenía por misión suavizar los infortunios y las miserias. Significa en zapoteco: *Dios sempiterno*. Etimología: *Pitao*, Dios, y *zey*, sempiterno.

PITAO YAA. Genio destinado á suavizar los infortunios y miserias.